



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2016. december 14.
(OR. en)

15557/16

COPEN 387
EUROJUST 169
EJN 91

FELJEGYZÉS

| | |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi: | Dimitër Cancsev nagykövét, a Bolgár Köztársaság Európai Unió melletti Állandó Képvisellete |
| Dátum: | 2016. november 22. |
| Címzett: | Christine Roger főigazgató, az Európai Unió Tanácsa |
| Tárgy: | A kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló, 2009. október 23-i 2009/829/IB tanácsi kerethatározat átültetése – A Bolgár Köztársaság által benyújtott értesítés |

Tisztelt Főigazgató Asszony!

Mellékelten megküldöm Önnek a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló 2009/829/IB tanácsi kerethatározatot illetően a Bolgár Köztársaság által benyújtott értesítéseket.

(Levélzáradék)

(aláírás) Dimitër Cancsev

A Bolgár Köztársaságnak *a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról* szóló 2009/829/IB tanácsi kerethatározat átültetésére vonatkozó kötelezettsége teljesítésének keretében elfogadásra került a szabadságelvonástól eltérő felügyeleti intézkedések végrehajtásáról szóló határozatok elismeréséről, végrehajtásáról és továbbításáról szóló törvény (Állami Közlöny 33. sz., 2016. április 26.). A törvény 2016. május 27-én lép hatályba.

Ezzel kapcsolatban a kerethatározatnak megfelelően a következő értesítéseket és nyilatkozatokat nyújtjuk be:

1) A 6. cikk (1) bekezdése szerinti értesítések („A hatáskörrel rendelkező hatóságok kijelölése”)

A Bolgár Köztársaságban az Európai Unió valamely másik tagállamában kibocsátott, a szabadságelvonással járó intézkedéstől eltérő felügyeleti intézkedésekről szóló határozatok elismerése tekintetében hatáskörrel rendelkező hatóság az intézkedés címzettjének lakóhelye szerinti regionális bíróság. Amennyiben az adott személy nem rendelkezik lakóhellyel az ország területén, a határozat elismerése tekintetében hatáskörrel rendelkező hatóság a Szófia-i Városi Bíróság.

A felügyeleti intézkedésekről szóló határozatok más uniós tagállamok részére történő továbbítása tekintetében hatáskörrel rendelkező hatóság az eljáró ügyész.

2) A 8. cikk (2) bekezdése szerinti értesítések („A felügyeleti intézkedések típusai”)

Bulgária kész felügyelni a következő intézkedéseket:

a) az érintett személy kötelezése arra, hogy az általa feltételezhetően elkövetett bűncselekmény(ek)hez kapcsolódó meghatározott tevékenységektől – többek között egy meghatározott szakmától vagy foglalkozási körtől – tartózkodjon; vagy

b) az érintett személy kötelezése arra, hogy egy meghatározott pénzösszeget letétbe helyezzen vagy más típusú biztosítékot nyújtson, amelynek teljesítése történhet meghatározott számú részletben vagy egyszerre, egy összegben.

3) A 9. cikk (4) bekezdése szerinti értesítések („Azon tagállamra vonatkozó kritériumok, amelynek a felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatot továbbíthatják”)

A 9. cikk (4) bekezdésének megfelelően Bulgária abban az esetben ismerheti el és felügyelheti a Bolgár Köztársaság területén nem folyamatos jelleggel vagy nem tartósan tartózkodó személyekre vonatkozó felügyeleti intézkedésekről szóló határozatokat, ha az alábbi feltételek közül egy vagy több teljesül:

1. a személy bolgár állampolgár;
2. a felügyeleti intézkedés felügyeletére a Bolgár Köztársaságban kerülhet sor;
3. a személy jelezte, hogy a Bolgár Köztársaság területén fog tartózkodni valamely konkrét munka elvégzése céljából;
4. a személy olyan család tagja, amelynek az állandó tartózkodási helye a Bolgár Köztársaságban van;
5. a személy jelezte, hogy a Bolgár Köztársaság területén fog tartózkodni annak érdekében, hogy tanulmányokat folytasson szakképesítés vagy diploma megszerzése céljából.

4) A 21. cikk (3) bekezdése szerinti értesítések („Az érintett személy átadása”)

A Bolgár Köztársaság él az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló 2002/584/IB kerethatározat 2. cikkének (1) bekezdésében meghatározott lehetőséggel.

5) A 24. cikk szerinti nyilatkozat („Nyelvek”)

A Bolgár Köztársaság kijelenti, hogy elfogadja a tanúsítvány bolgár nyelvű fordítását.